



诗品·词品



经典传家系列丛书

钟嵘 杨慎 著

崇贤书院

释译

黄山书社

经典传家系列丛书



诗品·词品

著

崇贤书院 释译

黄山书社



图书在版编目(CIP)数据

图解诗品·词品 / 钟嵘、杨慎著,崇贤书院释译. —合肥:黄山书社,2015. 11

(经典传家系列丛书)

ISBN 978-7-5461-5326-1

I. ①图… II. ①钟… ②杨… ③崇… III. ①古典诗歌—诗歌评论—中国 ②词(文学)—诗歌评论—中国—古代 IV. ①I207.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 286457 号

出品人 任耕耘

总策划 任耕耘 李克

选题策划 汤吟菲 白剑峰

项目统筹 刘春

责任编辑 程景

装帧设计 未氓

责任印制 戚帅

出版发行 时代出版传媒股份有限公司(<http://www.press-mart.com>)

黄山书社(<http://www.hspress.cn>)

地址邮编 合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 7 层 230071

印刷 安徽新华印刷股份有限公司

版次 2016 年 3 月第 1 版

印次 2016 年 3 月第 1 次印刷

开本 700mm × 1000mm 1/16

字数 350 千

印张 22.5

书号 ISBN 978-7-5461-5326-1

定价 29.80 元

服务热线 0551-63533706

销售热线 0551-63533761

官方直营书店(<http://hssbook.taobao.com>)

版权所有 侵权必究

凡本社图书出现印装质量问题,
请与印制科联系。

联系电话 0551-63533725

《诗品·词品》阅读指南

诗词品评经典深刻

《诗品》与《词品》都是品评诗词的经典之作，作者以十分精到深刻的语言评论历代诗词名家的作品。

注音提高阅读质量

对生僻字、古今异读字等都反复进行随文注音，务求令读者能够享受流畅阅读的乐趣。

注 释

- 解释难懂字词及典故。
- 详尽细致，启发思路。
- 拓展知识量，帮助理解原文。

译 文

- 优美的语言翻译，解释原文。
- 准确、细致，完全遵循作者原意。
- 还原文意，帮助理解。

诗 品 · 词 品

诗 品



⑧口陈标榜：口头品论诗人的优劣、标榜，品评。

⑨九品论人：自东汉开始，社会流行以九品等级来品评人物的风气，三国魏时设立“九品中正制”对士人分等级，作为授予官职的依据。九品分别为：上上、上中、上下、中上、中中、中下、下上、下中、下下。

⑩《七略》：汉代学者刘歆对以往文献进行归纳总结，辑成七部，分别为：《辑略》、《六艺略》、《诸子略》、《诗赋略》、《兵书略》、《术数略》和《方技略》。

⑪宾实：名声与实际相符。语出《庄子·逍遥游》：“名者，实之宾也。”

⑫殆均博弈：大概与六通和下棋相似。殆，大概。博弈，六通与下棋，都是古代的游戏形式。

⑬方今皇帝：当今的皇帝，指梁武帝萧衍。

⑭资生知之上才：与生俱来的上等才华。资，天资。生知之，指不用学习就可以知道，语出《论语·季氏》：“孔子曰：‘生而知之者，上也；学而知之者，次也；困而学之，又其次也；困而不学，民斯为下矣！’”

⑮贵游：本意是无官职的王公贵族，后泛指达官显贵。

⑯“八紘既奄”二句：已经覆盖到了四面八方，天下的才俊也风云际会般前来聚集。八紘，八方。奄，覆盖。风靡云蒸，也作风靡云集，比喻人才纷纷前来投奔。

⑰“抱玉者联肩”二句：意思是人才辈出。抱玉，握珠，比喻人才。语出曹植《与杨德祖书》：“人人自谓握灵蛇之珠，家家自谓抱荆山之玉。”

⑱农歌辕议：农夫的歌谣和赶车人的议论，比喻低下的言说。这里是钟嵘自谦的说法。

⑲闾里：街巷之中。

[译文]

在我看来，王公贵族们每每在高谈阔论之余，何尝不是把诗歌作为话题。随着各人的兴趣爱好，对诗歌提出种种不同的看法。一时间，是非难辨，良莠不分，喧嚷争辩不休，连裁定的标准都没有。近来，彭城的刘琨，是个优秀的诗歌鉴赏家，他痛感诗坛的混乱，想撰写一部评论当代诗歌的作品，虽然口头上作过一些评论，但终于没成文，我有感于此而作《诗品》一书。

从前曾以九品论人，《七略》也裁定过各类作家，比较一下品第和实际情况，实在不太恰当。说到诗教，它是一种技艺，是好是坏，一经比较便可清楚，打个比方来说，大致同下围棋相仿。

当今世上，具有生而知之的一流才干，能体察深奥幽微的情思。文章如日月一样辉映，鉴赏力可穷极人道天理。从前已在贵族文学家中属于“贵陵八友”之首。何况现在天下统一，俊才辈出。才思敏捷、文章出众的人一批接着一批地涌现。早

经典传家

『经典传家』丛书遴选了清代《四库全书》的精华，而且每一种书在注释、译文、解读等方面做了大量的、扎实的工作。

——傅璇琮

国学就是中国人的学问。『经典传家』是一套非常适合大众阅读的国学经典丛书。国学的传承和发展迫切需要好的大众读本。

——毛佩琦

《四库全书》浩如烟海，真正的必读经典就这百余部。

——任德山

国学是相互通融的，切忌断章或是割裂。今人只有从《周易》等原始经典入手，才能真正找到进入国学的门径。

——刘君祖

《诗品·词品》阅读指南

图文并茂展现意境

书中配有大量精美的古代版画，并配以优美精到的图说，以展现诗词意境，令读者深入品味诗词。

注释译文解读原文

对原文中的典故、字词进行详尽细致的注释，为难以理解的原文配以准确详细的译文，帮助读者理解原文，品读诗词。

诗品·词品

诗品



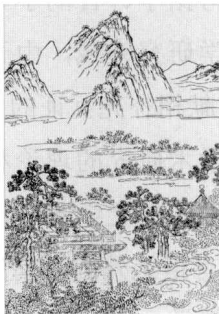
013

已是阔步高视，不把汉、魏放在眼里；气吞山河，视晋、宋如草芥微末。鉴于上述盛况，确实不是我这不登大雅之堂的评论所能将他们入第归品的。我现在的著作，大概只能流传于乡里街巷，等同于谈笑而已。

一品之中，略以世代为先后，不以优劣^①为诠次。又其人既往，其文克定^②。今所寓言^③，不录存者^④。

夫属辞比事^⑤，乃为通谈。若乃经国文符^⑥，应资博古；撰德驳奏，宜穷往烈^⑦。至乎吟咏情性，亦何贵于用事？“思君如流水^⑧”，既是即目^⑨。“高台多悲风^⑩”，亦惟所见。“清晨登陇首^⑪”，羌无故实^⑫。“明月照积雪^⑬”，诎^⑭出经史？观古今胜语，多非补假，皆由直寻。

颜延^⑮、谢庄^⑯，尤为繁密，于时化之。故大明^⑰、泰始中^⑱，文章殆同书抄。任昉^⑲、王元长^⑳等，词不贵奇，竞须新事。尔来作者，浸以成俗。遂乃句无虚语，语无虚字，拘挛补衲，蠹文已甚^㉑。但自然英旨，罕值其人。词已失高，则宜加事义^㉒。虽谢^㉓天才，且表学问，亦一理乎！



高台多悲风

所谓“高处不胜寒”，建在高处的观景台，多有强劲的天风，登台眺望，把酒临风，人常会忽从中来，不免叹思“高台多悲风”。

[注释]

①“其人既往”二句：只有人逝世以后，才能对他的文章下定论。既往，逝世的委婉说法。克，能。

②寓言：寄言。

③存者：指在世的诗人。

注音

- 将生僻字、古今异读字一一标注读音。
- 扫清阅读障碍。
- 帮助读者提高阅读质量。

古代版画

- 精选珍贵的古代版画。
- 图说精到雅致。
- 延伸文意，拓宽读者思路。

【总序】

国学是什么？简单说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》《庄子》《孙子》《史记》《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，如我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间的推移和学术的进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人做学问形成了自己独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了以地下文物与传世文献相补充互证的“二重证据法”。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方学术研究的理论和方法，研究中国学问。王国维借鉴尼采的哲学理论研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的融合，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史文化，它们自然也就成为了国学的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，

当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟坚船利炮强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问的称呼出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对“帝国主义”的强大，中国人自愧不如，一方面拼命地学习、引进西学，另一方面拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太、太惨重了。

新中国成立后，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于幡然醒悟，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从领导者、学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中國。中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和挑战。

那么，这套经典传家丛书的编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细水与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。



气佩诗

二〇一五年五月

【 前 言 】

《诗品》是南朝梁的钟嵘所写的一部品评诗歌的文学批评著作。在当时，诗风衰落，“庸音杂体，人各为容”，诗坛混乱，诗歌的品读赏析没有一定的标准，钟嵘有感于此，才写作了《诗品》。在这部《诗品》中，作者钟嵘分别品评了两汉到梁代的共计一百二十二位诗人，将他们分为上、中、下三品，并传神地概括了各个诗人的艺术风格，令读者可以迅速了解各诗人的特色。《诗品》首创的品评诗歌的方法影响了后世很多诗评人和诗作者，是我国诗评类作品的开山之作。

而《词品》则是明代文学家杨慎的一部品评词作的著作。全书包括《词品》六卷、《词品拾遗》和《词品补》，从词的起源和用韵、意境等方面对作者之前词人的词作进行品读、赏析。《词品》中还记述了宋、元、明三代词人的逸事和佚篇断句，为后人考证、研习古代辞章提供了大量的参考材料。

我们将《诗品》和《词品》合编为一本，希望读者能够从中了解我国古代品评诗词的方法，并在随同诗词评者品读赏析诗词的过程中，加深对古代诗词的理解，从中获得或多或少的感悟。

当然，无论《诗品》还是《词品》的作品都是古人，他们的作品中难免会有一些现代人难懂的生僻字词，而他们信手拈来的诸多典故，也是我们这些现代人难以理解的。正因如此，我们在编辑这本《诗品·词品》时，为原文设置了一些栏目：

首先，我们在原文中，将生僻字、古今异音字反复进行了随文注音，为读者扫清了阅读障碍，务令读者在酣畅淋漓的阅读中，享受到阅读带

来的乐趣；其次，我们为文中出现的生僻字词，不太常见的典故等都进行了详尽细致的注释，这些注释涉及面广，知识量大，令读者在完全理解作者文意的同时，扩大知识面，拓展思路；最后，我们对原文谨慎地进行翻译，为原文配以准确细致的译文，力求在读者面前还原作者原意，令读者在阅读时可以与作者进行深刻的心灵交流。

并且，我们在书中插入了大量的古代版画，这些版画古朴雅致，简练却精美。为了令读者更加深刻地理解古版画的意境，我们为这些古版画配以精到深刻的图说，读者打开本书时会感觉古风扑面，在画意的陪伴下理解当时古雅的诗情，一定会在这畅怀惬意的阅读中有所感悟。

编于清代的《四库全书提要》给予《诗品》如斯评价：“所品古今五言诗，自汉、魏以来一百有三人，论其优劣，分为上、中、下三品。每品之首，各冠以序。皆妙达文理，可与《文心雕龙》并称。”明代的文学家周逊如是评价《词品》的作者杨慎：“翁为当代词宗，平日游艺之作，若《长短句》，若《填词选格》，若《词林万选》，若《百琲明珠》，与今《词品》，可谓妙绝古今矣。”这些赞誉都是他人加于《诗品》和《词品》的，读者在阅读这本《诗品·词品》时是否会认同这些说法，我们不得而知，但我们可以肯定的是，读者在读过本书后，一定会有所收获。

阅读是我们与古代先贤沟通的方式，读过此书，您会更加深切地理解诗词所描写的意境，以及古人蕴含在诗词中的情怀。

崇賢書院





目 录

诗 品

序 002

卷 上

古 诗 021

汉都尉李陵诗 022

汉婕妤班姬诗 023

魏陈思王植诗 024

魏文学刘桢诗 025

魏侍中王粲诗 025

晋步兵阮籍诗 026

晋平原相陆机诗 027

晋黄门郎潘岳诗 027

晋黄门郎张协诗 028

晋记室左思诗 029

宋临川太守谢灵运诗 029

卷 中

汉上计秦嘉 嘉妻徐淑诗 031

魏文帝诗 031

晋中散 嵇康诗 032

晋司空张华诗 033



魏尚书何晏 晋冯翊太守孙楚 晋著作王赞	
晋司徒掾张翰 晋中书令潘尼诗	034
魏侍中应璩诗	035
晋清河太守陆云 晋侍中石崇	
晋襄城太守曹摅 晋朗陵公何劭诗	036
晋太尉刘琨 晋中郎卢湛诗	036
晋弘农太守郭璞诗	037
晋吏部郎袁宏诗	038
晋处士郭泰机 晋常侍顾恺之 宋谢世基	
宋参军顾迈 宋参军戴凯诗	038
宋征士陶潜诗	039
宋光禄大夫颜延之诗	040
宋豫章太守谢瞻 宋仆射谢混 宋太尉袁淑	
宋征君王微 宋征虏将军王僧达诗	041
宋法曹参军谢惠连诗	042
宋参军鲍照诗	043
齐吏部谢朓诗	044
齐光禄江淹诗	045
梁卫将军范云 梁中书郎丘迟诗	046
梁太常任昉诗	046
梁左光禄沈约诗	047

卷 下

汉令史班固 汉孝廉郗炎 汉上计赵壹诗	049
魏武帝 魏明帝诗	050
魏白马王彪 魏文学徐幹诗	050
魏仓曹属阮瑀 晋顿丘太守欧阳建 晋文学应璩	



晋中书令嵇含 晋河南太守阮侃 晋侍中嵇绍	
晋黄门枣据诗	051
晋中书张载 晋司隶傅玄 晋太仆傅咸	
晋侍中缪袭 晋散骑常侍夏侯湛诗	052
晋骠骑王济 晋征南将军杜预 晋廷尉孙绰	
晋征士许询诗	053
晋征士戴逵 晋东阳太守殷仲文诗	054
宋尚书令傅亮诗	054
宋记室何长瑜 羊曜璠 宋詹事范晔诗	055
宋孝武帝 宋南平王铄 宋建平王宏诗	056
宋光禄谢庄	056
宋御史苏宝生 宋中书令史陵修之	
宋典祠令任昙绪 宋越骑戴法兴诗	057
宋监典事区惠恭	058
齐惠休上人 齐道猷上人 齐释宝月诗	059
齐高帝 齐征北将军张永 齐太尉王文宪诗	060
齐黄门谢超宗 齐浚阳太守丘灵鞠 齐给事中刘祥	
齐司徒长史檀超 齐正员郎钟宪 齐诸暨令颜则	
齐秀才顾则心诗	060
齐参军 毛伯成 齐朝请吴迈远 齐朝请许瑶之诗	061
齐鲍令暉 齐韩兰英诗	062
齐司徒长史张融 齐詹事孔稚珪诗	063
齐宁朔将军王融 齐中庶子刘绘诗	064
齐仆射江祐 祐弟祀诗	065
齐记室王巾 齐绥远太守卞彬	
齐端溪令卞录诗	065
齐诸暨令袁嘏诗	066



齐雍州刺史张欣泰 梁中书郎范缜诗	066
梁秀才陆厥诗	067
梁常侍虞羲 梁建阳令江洪诗	067
梁步兵鲍行卿 梁晋陵令孙察诗	068

詞 品

刻词品序	070
------------	-----

词品序	072
-----------	-----

卷 一

陶弘景寒夜怨	074
陆琼饮酒乐	074
梁武帝江南弄	075
徐勉迎客送客曲	076
僧法云三洲歌	077
隋炀帝词	077
炀帝曲名	079
王褒高句丽曲	079
穆护砂	080
回 纥	081
沈约六忆辞	081
梁简文春情曲	082
长相思	083
王筠楚妃吟	083
宋武帝丁都护歌	084
白团扇歌	085
五更转	086
长孙无忌新曲	087



崔液踏歌行	088
太白清平乐辞	088
白乐天花非花辞	090
词名多取诗句	091
踏莎行	093
上江虹、红窗影	094
菩萨鬘、苏幕遮	094
夜夜、昔昔	094
阿鞞回	095
阿滥堆	095
乌盐角	096
小梁州	097
六州歌头	098
法曲献仙音	098
小秦王	099
仄韵绝句	100
阿那、纥那曲名	102
醉公子	103
如梦令	104
捣练子	104
人月圆	105
后庭宴	105
朝天紫	106
干荷叶	106
乐曲名解	107
鼓吹、骑吹、云吹	108
唐词多无换头	110



填词句参差不同	110
填词用韵宜谐俗	112
燕昀莺转	114
哀 曼	115
北 曲	115
欧、苏词用选语	116
草 熏	117
南 云	118
词用晋帖语	119
屯 云	119
乐府用取月字	120
齐己诗	120
欧词、石诗	121
侧 寒	121
闻笛词	122
等身金	123
关山一点	123
杨柳索春饶	124
秋尽江南叶未凋	125
玉船风动酒鳞红	126
泥人娇	126
凝音佞	127
词人用骀字	128

卷 二

真 丹	130
金 荃	130
鞋袜称两	131



麝 月	132
檀 色	132
黄 额	134
旖 饰	136
花 翹	136
眼重眉褪	137
角妓垂螺	137
银 蒜	138
闹 装	139
椒 图	139
鞞 鞞	141
秋千旗	142
三弦所始	142
十二楼 十三楼 十四楼	143
五代僭主能词	143
花蕊夫人	144
女郎王丽真	145
李易安词	145
辛稼轩用李易安词语	147
朱淑真元夕词	148
钟离权	148
解 红	150
白玉蟾武昌怀古	150
丘长春梨花词	152
鬼仙词	153
郝仙女庙词	153
鹊桥仙三词	154